

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER

N. 94 — 1888

**27 JUNI 1994. — Bijzondere wet
tot wijziging van de bijzondere wet van 6 januari 1989
op het Arbitragehof (1)**

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Enig artikel. In artikel 41 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « ten minste één jaar het ambt van griffier hebben uitgeoefend bij de Raad van State, een hof of een rechtbank » vervangen door de woorden « ten minste gedurende twee jaar het ambt van referendaris bij het Arbitragehof, van adjunct-auditeur, adjunct-referendaris of griffier bij de Raad van State, van magistraat of griffier in een hof of een rechtbank hebben uitgeoefend »;

2° het tweede lid wordt vervangen door het volgende lid :

« Bovendien moet de Nederlandstalige kandidaat het bewijs leveren van de kennis van het Frans en moet de Franstalige kandidaat het bewijs leveren van de kennis van het Nederlands door het slagen in een van de examens bepaald in de artikelen 43 *quinquies* en 53, § 6, van de wet van 15 juni 1935 op het gebruik der talen in gerechtszaken en in artikel 73, § 2, vijfde lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973. ».

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 27 juni 1994.

ALBERT

Van Koningswege :
De Eerste Minister,
J.-L. DEHAENE

Met 's Lands zegel gezegeld :
De Minister van Justitie,
M. WATHELET

(1) *Zitting 1993-1994.*

Senaat.

Parlementaire stukken. — Ontwerp van bijzondere wet, nr. 1082/1. — Verslag, nr. 1082/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 8 en 9 juni 1994.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Parlementaire stukken. — Ontwerp overgezonden door de Senaat, nr. 1477/1. — Verslag, nr. 1477/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking en aanneming. Vergaderingen van 21 en 23 juni 1994.

SERVICES DU PREMIER MINISTRE

E. 94 — 1888

**27 JUIN 1994. — Loi spéciale
modifiant la loi spéciale du 6 janvier 1989
sur la Cour d'arbitrage (1)**

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article unique. A l'article 41 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage sont apportées les modifications suivantes :

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots « avoir pendant un an au moins exercé la fonction de greffier au Conseil d'Etat, dans une cour ou dans un tribunal » sont remplacés par les mots « avoir exercé pendant deux ans au moins la fonction de référendaire à la Cour d'arbitrage, d'auditeur adjoint, de référendaire adjoint ou de greffier au Conseil d'Etat, de magistrat ou de greffier dans une cour ou dans un tribunal »;

2° l'alinéa 2 est remplacé par l'alinéa suivant :

« En outre, le candidat d'expression française doit justifier de la connaissance de la langue néerlandaise et le candidat d'expression néerlandaise doit justifier de la connaissance de la langue française en réussissant un des examens prévus aux articles 43 *quinquies* et 53, § 6, de la loi du 15 juin 1935 concernant l'emploi des langues en matière judiciaire et à l'article 73, § 2, alinéa 5, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973. ».

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtu du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 27 juin 1994.

ALBERT

Par le Roi :
Le Premier Ministre,
J.-L. DEHAENE

Scellé du sceau de l'Etat :
Le Ministre de la Justice,
M. WATHELET

(1) *Session 1993-1994.*

Sénat.

Documents parlementaires. — Projet de loi spéciale, n° 1082/1. — Rapport, n° 1082/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 8 et 9 juin 1994.

Chambre des représentants.

Documents parlementaires. — Projet transmis par le Sénat, n° 1477/1. — Rapport, n° 1477/2.

Annales parlementaires. — Discussion et adoption. Séances des 21 et 23 juin 1994.